

достижение в его рамках договоренностей в отношении временной конституции и законопроекта о выборах. Эти договоренности представляют собой исторический шаг на пути к созданию демократической, нерасовой и единой Южной Африки.

Совет надеется, что выборы в Южной Африке состоятся в апреле 1994 года. Он настоятельно призывает все стороны в Южной Африке, включая те, которые не участвовали полностью в многосторонних переговорах, соблюдать достигнутые в ходе переговоров договоренности, подтвердить свою приверженность демократическим принципам, принять участие в выборах и урегулировать нерешенные вопросы только с помощью мирных средств.

Совет вновь заявляет о своей решимости продолжать поддерживать процесс мирных демократических преобразований в Южной Африке в интересах всех южноафриканцев. Он вновь выражает признательность Генеральному секретарю и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке за проделанную работу по оказанию содействия в осуществлении этого процесса. Совет предлагает Генеральному секретарю ускорить разработку плана на случай возможного участия Организации Объединенных Наций в процессе выборов, включая координацию деятельности с миссиями по наблюдению Организации африканского единства, Европейского сообщества и Содружества, с тем чтобы обеспечить возможность для оперативного рассмотрения обращенной к Организации Объединенных Наций просьбы об оказании такой помощи. В этой связи Совет настоятельно призывает к скорейшему созданию Переходного исполнительного совета и Независимой комиссии по выборам.

Совет считает, что переход Южной Африки к демократии должен быть подкреплён социально-экономическим восстановлением и развитием, и призывает международное сообщество оказать помощь в этом отношении".

В письме от 13 декабря 1993 года⁹ на имя Председателя Совета Безопасности Генеральный секретарь сослался на заявление Председателя Совета Безопасности от 23 ноября 1993 года, в котором ему было предложено ускорить разработку плана на случай возможного участия Организации Объединенных Наций в процессе выборов в Южной Африке⁸. Генеральный секретарь сообщил Совету, что в связи с этим и во исполнение резолюций 765 (1992) от 16 июля 1992 года и 772 (1992) от 17 августа 1992 года Совета и принимая во внимание прогресс, достигнутый в рамках мирного процесса, включая создание 7 декабря 1993 года Переходного исполнительного совета, он был намерен назначить своим специальным представителем для Южной Африки г-на Лахдара Ибрагими, бывшего министра иностранных дел Алжира, с тем чтобы он немедленно приступил к выполнению своих функций по оказанию Генеральному секретарю помощи в осуществлении соответствующих решений и резолюций Совета, касающихся этой страны. Генеральный секретарь сообщил также, что г-н Ибрагими будет также координировать свою деятельность с другими международными наблюдателями за выборами, как об этом говорится в заявлении Переходного исполнительного совета.

⁹ S/26883.

Генеральный секретарь заявил также, что в ходе недавних встреч с ним как министр иностранных дел Р.Ф. Бота, так и г-н Нельсон Мандела приветствовали его предложение как можно скорее назначить специального представителя для содействия мирному процессу.

В письме от 16 декабря 1993 года¹⁰ Председатель Совета Безопасности сообщил Генеральному секретарю следующее:

"Имею честь информировать Вас о том, что содержание Вашего письма от 13 декабря 1993 года по вопросу о Южной Африке⁹ доведено до сведения членов Совета. Они принимают к сведению содержащуюся в Вашем письме информацию и согласны с упомянутым в нем предложением.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ЗАПАДНОЙ САХАРЫ¹

Решение

На своем 3179-м заседании 2 марта 1993 года Совет обсудил пункт, озаглавленный "Ситуация в отношении Западной Сахары: доклад Генерального секретаря (S/25170)"².

Резолюция 809 (1993)

от 2 марта 1993 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои резолюции 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года и 725 (1991) от 31 декабря 1991 года,

напоминая, что в соответствии с планом урегулирования по вопросу о Западной Сахаре³, принятым в резолюциях 658 (1990) и 690 (1991), Генеральный секретарь был уполномочен определять инструкции в отношении рассмотрения заявлений об участии в референдуме и что Совет в своей резолюции 725 (1991) приветствовал доклад Генерального секретаря от 19 декабря 1991 года⁴,

¹⁰ S/26884.

¹ Резолюции или решения по данному вопросу также принимались Советом в 1975, 1988, 1990, 1991 и 1992 годах.

² См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1993 года.*

³ Там же, *сорок пятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1990 года*, документ S/21360, и там же, *сорок шестой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1991 года*, документ S/22464.

⁴ Там же, *сорок шестой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1991 года*, документ S/23299.

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 26 января 1993 года о ситуации в отношении Западной Сахары⁵,

выражая беспокойство по поводу трудностей и задержек, возникших при осуществлении плана урегулирования, и, в особенности, сохраняющихся разногласий между двумя сторонами в связи с толкованием и применением критериев, дающих право голоса и изложенных Генеральным секретарем в его докладе от 19 декабря 1991 года,

будучи преисполнен твердой решимости, что план урегулирования должен быть осуществлен без дальнейших задержек в целях достижения справедливого и прочного решения,

подчеркивая желательность обеспечения полного сотрудничества обеих сторон в целях осуществления плана урегулирования,

1. приветствует доклад Генерального секретаря от 26 января 1993 года о ситуации в отношении Западной Сахары;

2. предлагает Генеральному секретарю и его специальному представителю активизировать их усилия, совместно со сторонами, в целях решения вопросов, определенных в его докладе, в особенности вопросов, касающихся толкования и применения критериев, дающих право голоса;

3. предлагает Генеральному секретарю провести необходимую подготовку к организации референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары и соответствующим образом проконсультироваться со сторонами в целях скорейшего начала регистрации голосующих первоначально на основе обновленных списков, составленных в рамках переписи населения 1974 года;

4. предлагает также Генеральному секретарю как можно скорее и не позднее мая 1993 года представить Совету доклад о результатах его усилий, сотрудничестве сторон и перспективах и способах проведения референдума на свободной и справедливой основе, с тем чтобы последний состоялся самое позднее к концу текущего года, и просит Генерального секретаря включить в этот доклад предложения в отношении необходимых изменений нынешней роли и численного состава Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре;

5. настоятельно призывает обе стороны в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем в осуществлении плана урегулирования по вопросу о Западной Сахаре, на который они дали свое согласие и который был одобрен Советом в его резолюциях 658 (1990) и 690 (1991), а также в решении вопросов, определенных в докладе Генерального секретаря⁶, в особенности вопросов, касающихся толкования и применения критериев, дающих право голоса;

6. постановляет продолжать активно рассматривать этот вопрос.

Принята единогласно на 3179-м заседании.

⁵ Там же, сорок восьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1993 года, документ S/25170.

Решения

В письме от 28 мая 1993 года⁶ Председатель Совета Безопасности сообщил Генеральному секретарю следующее:

"Имею честь сообщить Вам, что Ваш промежуточный доклад по Западной Сахаре от 21 мая 1993 года⁷ был доведен до сведения членов Совета Безопасности.

Они понимают причины, побудившие Вас отложить публикацию этого доклада во исполнение резолюции 809 (1993) от 2 марта 1993 года, и приветствуют Ваше решение посетить этот регион в течение первой недели июня. Члены Совета также приветствуют учреждение Комиссии по идентификации и надеются, что она завершит свою работу как можно скорее. Они выражают надежду на то, что Вы представите доклад, включая рекомендации в отношении организации референдума, а также возможных изменений Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, в возможно кратчайшие сроки после завершения Вашего визита в регион, с тем чтобы уложиться во временные рамки, предусмотренные в резолюции 809 (1993)."

В письме от 4 августа 1993 года⁸ Председатель Совета Безопасности сообщил Генеральному секретарю следующее:

"Члены Совета Безопасности приветствуют Ваш доклад от 28 июля 1993 года о ситуации в отношении Западной Сахары⁹.

Члены Совета полностью поддерживают Ваши усилия по достижению скорейшего прогресса в подготовке к проведению референдума в соответствии с резолюцией 809 (1993) от 2 марта 1993 года. Они отмечают, что Комиссия по идентификации уже приступила к подготовительной работе. Они приветствуют подтверждение обеими сторонами своей приверженности полному осуществлению мирного плана и, в частности, их вселяющий надежду ответ на Ваше компромиссное предложение относительно толкования и применения критериев, а также их решимость продолжать работу в целях скорейшего проведения референдума.

Члены Совета согласны с тем, что проведение прямых переговоров между двумя сторонами в Эль-Аюне 17-19 июля 1993 года является положительным фактором, и разделяют Вашу надежду на скорое возобновление переговоров.

⁶ S/25861.

⁷ Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1993 года, документ S/25818.

⁸ S/26239.

⁹ Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года, документ S/26185.